Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 571/88

z dnia 29 lutego 1988 r.

w sprawie organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych ►M6 ——————— ◄

(Dz.U. L 56 z 2.3.1988, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Council Regulation (EEC) No 807/89 of 20 March 1989 (*)	L 86	1	31.3.1989
►M2	zmieniona przez: Commission Decision 93/156/EEC of 9 February 1993 (*)	L 65	12	17.3.1993
►M3	Rozporządzenie Komisji (EWG) NR 1057/91 z dnia 26 kwietnia 1991 r.	L 107	11	27.4.1991
►M4	Commission Decision 94/677/EC of 6 October 1994 (*)	L 269	38	20.10.1994
►M5	Commission Decision 96/170/EC of 15 February 1996 (*)	L 47	23	24.2.1996
►M6	Rozporządzenie Rady (WE) nr 2467/96 z dnia 17 grudnia 1996 r.	L 335	3	24.12.1996
►M7	Commission Decision 98/377/EC of 18 May 1998 (*)	L 168	29	13.6.1998
►M8	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 143/2002 z dnia 24 stycznia 2002 r.	L 24	16	26.1.2002
►M9	Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 września 2003 r.	L 284	1	31.10.2003
►M10	Rozporządzenie (WE) nr 1435/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 2004 r.	L 268	1	16.8.2004
►M11	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2139/2004 z dnia 8 grudnia 2004 r.	L 369	26	16.12.2004
►M12	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 204/2006 z dnia 6 lutego 2006 r.	L 34	3	7.2.2006
►M13	Rozporządzenie (WE) nr 1890/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r.	L 386	12	29.12.2006

zmienione przez:

►A1	Akt Przystąpienia Austrii, Szwecji i Finlandii	C 241	21	29.8.1994

sprostowane przez:

►C1 Sprostowanie, Dz.U. L 244 z 20.9.2005, str. 34 (2139/2004)

NB: Niniejsza wersja skonsolidowana zawiera odniesienia do europejskiej jednostki rozliczeniowej i/lub ecu, które od dnia 1 stycznia 1999 r. należy rozumieć jako odniesienia do euro – rozporządzenie Rady (EWG) nr 3308/80 (Dz.U. L 345 z 20.12.1980, str. 1) i rozporządzenie Rady (WE) nr 1103/97 (Dz.U. L 162 z 19.6.1997, str. 1).

(*) Akt ten nie został nigdy opublikowany w języku polskim.

▼B

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 571/88

z dnia 29 lutego 1988 r.

w sprawie organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych ►M6 ——————— ◄

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wnioski Komisji ([1]),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

a także mając na uwadze, co następuje:

tendencje w strukturze gospodarstw rolnych są ważnym czynnikiem określania kierunków rozwoju wspólnej polityki rolnej; seria badań dotyczących struktury gospodarstw rolnych prowadzonych w całej Wspólnocie począwszy od 1966/67 powinna być kontynuowana;

tendencje te nie mogą być zbadane na poziomie Wspólnoty inaczej niż poprzez uzyskanie porównywalnych danych ze wszystkich Państw Członkowskich; konieczna jest z tego względu kontynuacja poprzednich wysiłków w zakresie harmonizacji i synchronizacji;

nakłady pracy w Państwach Członkowskich i Komisji związane z realizacją tego zadania muszą być zredukowane na tyle, na ile jest to możliwe;

cechy charakterystyczne, definicje i jednostki geograficzne określone dla podobnych poprzednich badań struktury powinny być zachowane tam, gdzie jest to możliwe;

przy określaniu cech charakterystycznych, które będą przedmiotem badań►M6 ——————— ◄, należy dążyć do ograniczenia nakładu pracy ze strony osób, których badanie dotyczy, tak dalece, jak jest to możliwe;

w celu dokonania oceny sytuacji rolnictwa Wspólnoty i monitorowania tendencji w strukturze rolnej należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasowych badania statystyczne gospodarstw rolnych, w których do celów rolniczych wykorzystywana jest określona powierzchnia użytków rolnych, lub w których pewna część produkcji przeznaczona jest na sprzedaż, lub też których produkcja przekracza określone fizyczne progi;

biorąc pod uwagę różnorodność usług statystycznych w Państwach Członkowskich, wydajność metod badania grup reprezentatywnych i konieczność uzyskania rzetelnych informacji przy zachowaniu racjonalnych kosztów, Państwa Członkowskie powinny mieć swobodę decydowania, czy badania przez nie prowadzone dotyczyć będą całej lub reprezentatywnej grupy, pod warunkiem że wyniki badań prowadzonych na przypadkowej próbie są rzetelne na różnych poziomach wymaganych podsumowań;

pomimo to konieczne jest przeprowadzanie co najmniej co dziesięć lat pełnego spisu rolnego obejmującego wszystkie gospodarstwa rolne w celu uaktualnienia podstawowych rejestrów gospodarstw i uzyskania innych informacji wymaganych dla odpowiedniego rozwarstwienia przy badaniach na próbach;

([1]) Dz.U. C 179 z 8.7.1987, str. 3 oraz Dz.U. C 4 z 8.1.1988, str. 10.
([2]) Dz.U. C 305 z 16.11.1987, str. 147.

▼M6

przy określaniu procedur, które mają być stosowane do wspólnotowych spisów w roku 1989/90 r. i w 1999/2000 r. uwzględnia się możliwie w największym stopniu zalecenia Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) dotyczące światowych spisów rolnych przeprowadzanych około 1990 r. oraz 2000 r.;

▼B

ze względu na politykę rolną konieczne jest wyposażenie urzędów statystycznych Państw Członkowskich i Komisji w nowy system analizowania danych i dystrybucji wyników badań, który będzie bardziej elastyczny i szybszy niż poprzedni, zmniejszając jednocześnie nakład pracy konieczny ze strony Państw Członkowskich;

wprowadzenie odpowiednich procedur pozwalających Komisji i Państwom Członkowskim na najlepsze wykorzystanie materiałów statystycznych, przygotowanych na podstawie danych zebranych w badaniach struktury gospodarstw rolnych powinno być ułatwione;

dane jednostkowe sporządzane do celów statystycznych są poufne;

konieczne jest przy wdrażaniu nowego systemu przeprowadzania badań i cyrkulacji ich wyników:

— uwzględnienie stanowiska generalnych dyrektorów krajowych instytucji statystycznych Państw Członkowskich w sprawie przygotowania zasad dotyczących poufności statystycznej,

— zapewnienie ścisłej współpracy pomiędzy Państwami Członkowskimi w zakresie analizowania danych;

pełnienie przez Urząd Statystyczny Wspólnoty Europejskiej roli koordynującej jest konieczne dla spełnienia wymagań Wspólnoty w zakresie informacji w przedmiotowej dziedzinie i dla zapewnienia jednolitej analizy uzyskanych wyników;

prowadzenie badań statystycznych wymagało będzie przeznaczenia na ten cel w ciągu szeregu lat znacznych środków finansowych, zarówno ze strony Państw Członkowskich, jak i Komisji, których znaczna część będzie wykorzystywana na spełnienie wymagań Wspólnoty; powinny zostać podjęte postanowienia umożliwiające wsparcie programu subwencjami Wspólnoty;

w celu ułatwienia realizacji postanowień niniejszego rozporządzenia powinna być kontynuowana bliska współpraca pomiędzy Państwami Członkowskimi i Komisją, w szczególności poprzez Stałą Komisję ds. Statystyki Rolnej ustanowioną decyzją 72/279/EWG ([1]),

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Jako część programu badań statystycznych Wspólnoty Państwa Członkowskie będą w latach ►M6 1988 - 2007 ◄ prowadziły badania dotyczące struktury gospodarstw rolnych na swych terytoriach, zwane dalej „badaniami". Okresy przeprowadzania tych badań są określone w art. 2 i 3.

▼M6

Artykuł 2

1. Zgodnie z zaleceniami FAO dotyczącymi spisów rolnych, Państwa Członkowskie przeprowadzają badanie podstawowe jednoetapowo lub w kilku etapach w postaci spisu powszechnego (badanie pełne) wszystkich gospodarstw rolnych odpowiednio w okresie między dniem 1 grudnia 1988 r. a dniem 1 marca 1991 r. oraz między dniem 1 grudnia 1998 r. a dniem 1 marca 2001 r. Badania te odnoszą się do roku

([1]) Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

▼M6

zbiorów odpowiadającego zbiorom przeprowadzonym w roku 1989 lub 1990 oraz w roku 1999 lub 2000.

Niemniej jednak w ramach badania podstawowego dla 1989/90 r. Państwa Członkowskie mogą zastosować dla niektórych cech losowe badania próbek, zwane dalej „badaniami próbkowymi"; wyniki otrzymane w ten sposób odnoszą się do całości.

2. Państwa Członkowskie mogą jednak przyspieszyć lub opóźnić przeprowadzenie podstawowych badań dla 1989/90 r., o najwyżej 12 miesięcy, w którym to przypadku przeprowadzają one badanie próbkowe odnoszące się do roku zbioru 1989 lub 1990.

▼B

Artykuł 3

Następujące badania ►M6 (tymczasowe badania) ◄struktury gospodarstw rolnych będą prowadzone w jednym lub wielu etapach w formie pełnego badania lub badania próby:

a) w okresie pomiędzy dniem 1 grudnia 1992 r. i dniem 1 marca 1994 r., obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 1993 r. (badanie struktury 1993);

b) w okresie pomiędzy dniem 1 grudnia 1994 r. i dniem 1 marca 1996 r., obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 1995 r. (badanie struktury 1995);

c) w okresie pomiędzy dniem 1 grudnia 1996 r. i dniem 1 marca 1998 r., obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 1997 r. (badanie struktury 1997);

▼M6

d) między dniem 1 grudnia 2002 r. a dniem 1 marca 2004 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które zbierane w 2003 r. (badanie struktury dla 2003 r);

e) między dniem 1 grudnia 2004 r. a dniem 1 marca 2006 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 2005 r. (badanie struktury dla 2005 r.); oraz

f) między dniem 1 grudnia 2006 r. a dniem 1 marca 2008 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 2007 r. (badanie struktury dla 2007 r.).

Artykuł 4

Państwa Członkowskie przeprowadzające badania próbkowe podejmują kroki niezbędne do otrzymania wiarygodnych wyników na wielu niżej wymienionych poziomach wymaganego podziału:

— regiony określone w art. 8,

— okręgi określone w art. 8 (jedynie dla badań podstawowych),

— „strefy docelowe" w rozumieniu rozporządzenia (EWG) nr 2052/88 ([1]) oraz decyzji Komisji 94/197/WE ([2]) (jedynie dla badań podstawowych dla 1999/2000 r.),

oraz jeśli następujące jednostki terytorialne posiadają znaczenie lokalne:

— „mniej uprzywilejowane obszary rolne", jak zdefiniowano w art. 3 dyrektywy 75/268/EWG ([3]) oraz „obszary górskie", jak zdefiniowano w ust. 3 powyższego artykułu,

([1]) Dz.U. L 185 z 15.7.1988, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3193/94 (Dz.U. 337 z 24.12.1994, str. 11).
([2]) Dz.U. L 96 z 14.4.1994, str. 1.
([3]) Dz.U. L 128 z 19.5.1975, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

▼M6

— główne wskazówki techniczno-ekonomiczne w rozumieniu decyzji 85/377/EWG ([1]),

— poszczególne wskazówki techniczno-ekonomiczne w rozumieniu powyższej decyzji.

Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, że próbki posiadają strukturę, która pozwala na wykorzystanie jednolitego wskaźnika w odniesieniu do każdego gospodarstwa rolnego w celu rozciągnięcia informacji zebranych przez badania próbkowe.

▼B

Artykuł 5

Do celów niniejszego rozporządzenia:

a) „gospodarstwo rolne" będzie oznaczać oddzielną jednostkę, zarówno z technicznego, jak i ekonomicznego punktu widzenia, która posiada własne kierownictwo i która wytwarza produkty rolne;

b) „użytki rolne wykorzystywane do celów rolniczych" będą oznaczały ogólną powierzchnię gruntów ornych, trwałych pastwisk i łąk, stałych upraw i ogródków przydomowych.

Artykuł 6

Badania będą obejmowały:

a) gospodarstwa rolne, w których powierzchnia użytków rolnych wykorzystywanych do celów rolniczych wynosi jeden hektar lub więcej;

b) gospodarstwa rolne, w których powierzchnia użytków rolnych wykorzystywanych do celów rolniczych jest mniejsza niż jeden hektar, jeśli produkują one pewną część na sprzedaż lub jeśli wielkość ich produkcji przekracza pewne fizyczne progi.

Państwa Członkowskie, które stosują różne wielkości progów, zobowiązują się do ustalenia tego progu dla potrzeb badań na poziomie pozwalającym na wyłączenie jedynie najmniejszych gospodarstw rolnych, których wkład do ogólnej standardowej marży brutto (SGM) dla danego Państwa Członkowskiego, zgodnie z definicją tego terminu zawartą w decyzji 85/377/EWG, wynosi 1 % lub mniej.

Państwa Członkowskie przed przeprowadzeniem badań powiadamiają Komisję o metodach użytych do określenia stosowanych przez nie progów.

Artykuł 7

1. W przypadku upraw łączonych grunty rolne wykorzystywane do celów rolniczych są odpowiednio podzielone pomiędzy poszczególne uprawy proporcjonalnie do powierzchni zajmowanych przez nie gruntów.

Procedura dotycząca wyżej wymienionego podziału i, jeśli dotyczy, wyjątki od tej ogólnej zasady będą określone przez Państwa Członkowskie w drodze porozumienia z Komisją.

Ponadto grunty wykorzystywane do upraw łączonych i grunty wykorzystywane rolniczo (ang. UAA) będą rejestrowane oddzielnie, zgodnie z podziałem przedstawionym w załączniku 1.

2. Grunty wykorzystywane ponownie pod drugą uprawę i grunty wykorzystywane rolniczo (ang. UAA) będą rejestrowane oddzielnie.

([1]) Dz.U. L 220 z 17.8.1985, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji 96/393/WE (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 45).

▼B

Powierzchnie drugich upraw zostaną obliczone zgodnie z podziałem przedstawionym w załączniku 1.

Artykuł 8

1. Państwa Członkowskie podejmują kroki konieczne dla zapewnienia zgodności informacji zbieranych w ramach badań, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, z cechami charakterystycznymi wymienionymi w załączniku 1. Zmiany, które będą dokonane w liście cech charakterystycznych dla badań w okresie od ►M6 1993 do 2007 ◄ r., będą określone zgodnie z procedurą określoną w art. 15.

▼M6

2. W ramach określania wykazu cech do badań podstawowych dla 1999/2000 r. Komisja może zezwolić Państwom Członkowskim, na ich wniosek oraz na podstawie odpowiedniej dokumentacji, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15, na zastosowanie w odniesieniu do pewnych cech badań próbkowych.

Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15, ponadto na wniosek oraz na podstawie odpowiedniej dokumentacji i w ramach określania wykazu badanych cech, Państwa Członkowskie mogą uzyskać zgodę od badania 1997 r. na zastosowanie w odniesieniu do pewnych cech, już dostępnych informacji ze źródeł innych niż badania statystyczne.

3. W badaniach podstawowych dla 1999/2000 r. położenie geograficzne każdego gospodarstwa rolnego definiowane jest z zastosowaniem kodu, który pozwala na zgrupowanie za pomocą jednostek terytorialnych niższych niż poziom okręgów badawczych lub, co najmniej za pomocą stref docelowych.

4. Definicje odnoszące się do cech i do ograniczenia oraz kodowania regionów, okręgów badawczych i innych jednostek terytorialnych są ustalone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15.

▼B

►M6 5. ◄ W sytuacjach, w których w celu stosowania typologii Wspólnoty dla gospodarstw rolnych w niektórych Państwach Członkowskich standardowe marże brutto zostały utworzone w odniesieniu do poddziałów określonych cech charakterystycznych wymienionych w załączniku 1, Państwa Członkowskie, których to dotyczy, będą zbierały informacje konieczne do zastosowania tych standardowych marż brutto.

Artykuł 9

Państwa Członkowskie są zobowiązane podjąć właściwe kroki dla przeprowadzenia badań na ich terytoriach. W szczególności zobowiązane są one do:

a) opracowania ankiet właściwych dla zebrania informacji przewidzianych w liście cech charakterystycznych, o której mowa w art. 8 ust. 1;

b) sprawdzenia, czy ankiety zostały w pełni wypełnione i czy odpowiedzi są wiarygodne; tam gdzie jest to konieczne i w stopniu, w jakim jest to możliwe, państwa są zobowiązane do uzupełnienia brakujących informacji i poprawienia niedokładnych danych.

▼M6

Artykuł 10

Państwa Członkowskie przekazują do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich informacje, wymienione w art. 8 ust. 1, otrzymane w trakcie spisów i badań próbkowych w formie danych indywidualnych

▼M6

na gospodarstwo, zgodnie z procedurą opisaną w załączniku II, zwaną dalej „projektem Eurofarm".

Państwa Członkowskie zapewniają, by dane przekazywane w standardowym formacie Eurofarm były kompletne i wiarygodne z zastosowaniem jednolitych warunków kontrolnych ustanowionych przez Urząd Statystycznych Wspólnot Europejskich po ścisłej współpracy z właściwymi służbami Państw Członkowskich; stosują one także tabele kontrolne, określone w załączniku II ust. 9 w celu sprawdzenia danych indywidualnych.

▼B

Artykuł 11

Państwa Członkowskie zobowiązane są udzielać Urzędowi Statystycznemu Wspólnot Europejskich wszelkich informacji, których może on od nich zażądać, dotyczących organizacji i metodologii badań będących przedmiotem niniejszego rozporządzenia. W szczególności zobowiązane są one dostarczyć szczegóły harmonogramu działań związanych ze zbieraniem danych.

Artykuł 12

W kontekście projektu Eurofarm Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich będzie odpowiedzialny za dystrybucję tabelarycznych wyników badań. Praktyczne szczegóły tej dystrybucji zostaną uzgodnione pomiędzy właściwymi komitetami i grupami roboczymi.

Artykuł 13

Co trzy lata, a w pierwszym przypadku nie później niż do dnia 31 grudnia 1992 r., Komisja będzie przedkładać Radzie sprawozdanie dotyczące funkcjonowania projektu Eurofarm. W gestii Komisji leży proponowanie koniecznych zmian do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 14

1. Jako wkład do wydatków ponoszonych przez Państwa Członkowskie w ►M6 przeprowadzaniu badań przewidzianych w art. 2 i 3 ◄ za każde gospodarstwo, w odniesieniu do którego kompletne wyniki badań zostały przekazane do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich, Państwa Członkowskie otrzymają zwrot kosztów w wysokości 20 ECU, aż do maksymalnej kwoty na jedno badanie:

— 100 000 ECU dla Luksemburga,

— 500 000 ECU dla Belgii i Danii,

▼M6

— 600 000 ECU dla Szwecji,

▼B

— 700 000 ECU dla Niderlandów,

▼M6

— 700 000 ECU dla Finlandii,

▼B

— 1 100 000 ECU dla Irlandii,

— 1 300 000 ECU dla Zjednoczonego Królestwa,

▼M6

— 1 400 000 ECU dla Austrii,

▼B

— 2 000 000 ECU dla Niemiec, Grecji, Hiszpanii, Francji, Włoch i Portugalii,

▼M10

— 25 000 EUR dla Malty,

— 200 000 EUR dla Cypru,

— 500 000 EUR dla Estonii i Słowenii,

— 700 000 EUR dla Słowacji,

— 1 100 000 EUR dla Republiki Czeskiej, Łotwy i Litwy,

— 2 000 000 EUR dla Węgier i Polski,

▼M13

— 2 000 000 EUR dla Bułgarii,

— 2 000 000 EUR dla Rumunii.

▼M6

W przypadku Państw Członkowskich, które przeprowadzają spis powszechny gospodarstw rolnych (pełne badania) w 1999/2000 r., w odniesieniu do wszystkich badanych cech, powyżej wymienione kwoty zostają powiększone o 50 %.

▼M13

Kopertę finansową do celów realizacji niniejszego programu, w tym środki niezbędne dla zarządzania projektem Eurofarm, ustala się na 20 400 000 EUR na lata 2007-2009.

Środki w skali roku zatwierdzają władze budżetowe w ramach limitów ram finansowych.

▼M6

2. Maksymalna roczna referencyjna kwota finansowa na rozwój, utrzymanie, niezbędne dostosowania oraz zarządzanie projektem Eurofarm, w tym na rozpowszechnianie wyników wynosi:

— 480 000 ECU na 1989 r.,

— 440 000 ECU na 1990 r.,

— 240 000 ECU na 1991 r.,

— 80 000 ECU na lata 1992–1998,

— 700 000 ECU na lata 1999–2000,

— 550 000 ECU na lata 2001–2010.

Coroczne środki są zatwierdzane przez organ budżetowy w granicach perspektywy finansowej.

▼M9

Artykuł 15

1. Komisję wspomaga Stały Komitet ds. Statystyki Rolnictwa, zwany dalej „Komitetem”.

2. W przypadku odniesienia się do niniejszego artykułu – art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE ([1]) stosuje się z uwagi na przepisy zawarte w jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

([1]) Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23).

▼B

Artykuł 16

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼M12

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ CECH CHARAKTERYSTYCZNYCH DLA 2007 R. (*)

Uwagi:

— Cechy charakterystyczne oznaczone literami „NE” w Załączniku uznaje się za nieistniejące lub bliskie zeru w odpowiednich Państwach Członkowskich.

— Cechy charakterystyczne oznaczone literami „NS” uznaje się za nieistotne w odpowiednich Państwach Członkowskich.

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
A. **Geograficzne usytuowanie gospodarstwa**																										
1. Okręg statystyczny	kod																									
a) Gmina miejska lub podokręg badania ([1])	kod																									
2. Teren o niekorzystnych warunkach gospodarowania ([1])	tak/nie											NE														
a) Teren górzysty ([1])	tak/nie					NE						NE	NE	NE			NE									
3. Tereny rolne z ograniczeniami w zakresie ochrony środowiska	tak/nie											NE					NE			NE			NE			
B. **Osobowość prawna i zarządzanie gospodarstwem** (w dniu badania)																										
1. Czy odpowiedzialność prawną i ekonomiczną za gospodarstwo ponosi:																										
a) osoba fizyczna, która jest wyłącznym właścicielem, w przypadku gdy gospodarstwo jest niezależne?	tak/nie																									
b) jedna lub więcej osób fizycznych będących udziałowcami, w przypadku gdy gospodarstwo jest gospodarstwem grupowym? ([2])	tak/nie			NS		NS	NS	NS		NS	NS				NS	NS			NS	NS	NS		NE		NS	NS
c) osoba prawna?	tak/nie																									
2. Jeżeli odpowiedź na pytanie B/1 a) brzmi „tak”, to czy ta osoba (właściciel) jest również zarządcą?	tak/nie																									
a) jeżeli odpowiedź na pytanie B/2 brzmi „nie”, to czy zarządcą jest członek rodziny właściciela?	tak/nie																									

(*) Informacja dla czytelników: numerowanie cech charakterystycznych jest konsekwencją długiej historii badań struktury gospodarstw rolnych i nie może zostać zmienione bez wpływu na porównywalność badań.

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
b) jeżeli odpowiedź na pytanie B/2 brzmi „tak”, to czy zarządcą jest współmałżonek właściciela?	tak/nie								NS		NS															

C. **Prawny tytuł własności (w odniesieniu do właściciela) i system gospodarki rolnej**

Użytkowane grunty rolne:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
1. Uprawy rolne właściciela	ha/a																									
2. Uprawy rolne dzierżawcy	ha/a																									
3. Wspólna gospodarka rolna lub inne tryby	ha/a		NE											NS			NS					NS	NE	NE	NE	NS
5. Gospodarka rolna – system i praktyki:																										
a) użytkowane grunty rolne gospodarstwa, na którym stosuje się metody produkcji rolnictwa ekologicznego zgodnie z zasadami Wspólnoty Europejskiej	ha/a											NS					NE									
d) użytkowane grunty rolne gospodarstwa, które są w trakcie zmian na metody produkcji rolnictwa ekologicznego	ha/a											NS					NE									
e) czy gospodarstwo stosuje metody produkcji rolnictwa ekologicznego również wobec produkcji zwierzęcej?	całkowicie/ częściowo/ wcale											NS					NE									
6. Przeznaczenie produkcji gospodarstwa:																										
a) czy gospodarstwo domowe właściciela zużywa ponad 50 % ostatecznej produkcji (w kategoriach wartości) gospodarstwa?	tak/nie	NS		NS	NE				NS	NS					NS			NE	NS					NS	NS	NE
b) czy sprzedaż bezpośrednia obejmuje ponad 50 % sprzedaży całkowitej?	tak/nie	NS		NS	NS				NS	NS					NS			NS						NS	NS	NS

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
D. **Grunty orne**																										
Uprawy zbożowe do produkcji ziarna (włącznie z materiałem siewnym):																										
1. Pszenica zwyczajna i pszenica orkisz	ha/a																NE									
2. Pszenica durum	ha/a	NE	NS	NE		NE				NE			NE	NE	NE		NE	NE		NE		NS		NE	NE	NS
3. Żyto	ha/a									NS		NS					NE									
4. Jęczmień	ha/a																NE									
5. Owies	ha/a																NE									
6. Kukurydza na ziarno	ha/a			NE		NE				NE		NS	NE				NE							NE	NE	NS
7. Ryż	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
8. Inne uprawy zbożowe do produkcji ziarna	ha/a																NE									
9. Uprawy bogate w białko do produkcji ziarna (włącznie z materiałem siewnym i mieszankami zbóż oraz nasionami roślin strączkowych)	ha/a																NE									
w tym:																										
e) groch, fasola i łubin słodki	ha/a																NE									
f) soczewica, ciecierzyca i wyka	ha/a		NS	NS	NS	NS				NS					NS		NE	NS		NS		NS			NE	NS
g) pozostałe uprawy bogate w białko, zbierane suche	ha/a		NS		NS	NS				NS			NS		NS	NS	NE			NS		NS		NS	NS	NE
10. Ziemniaki (włącznie z odmianami wczesnymi i uprawami ziemniaków na sadzeniaki)	ha/a																									
11. Buraki cukrowe (z wyłączeniem upraw nasiennych)	ha/a					NE						NE					NE									
12. Okopowe rośliny pastewne i rzepa (z wyłączeniem upraw nasiennych)	ha/a																NE							NS	NS	
Rośliny przemysłowe:																										
23. Tytoń	ha/a		NE	NE		NE				NE			NE		NE		NE	NE			NS	NE		NE	NE	NE

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
24. Chmiel	ha/a			NE		NE	NS			NE		NE	NS		NE	NS	NE	NE		NS	NS			NE	NE	
25. Bawełna	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NE	NE	NE	NE	NE
26. Rzepak i rzepik	ha/a						NE					NE					NE				NS					
27. Słonecznik	ha/a	NS		NS		NE				NE		NS	NE	NE	NE		NE	NS		NS					NE	NS
28. Soja	ha/a	NE		NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE	NE		NE	NE		NS	NS			NE	NE	NS
29. Siemię lniane (len oleisty)	ha/a				NS		NS			NS	NS	NE		NE	NS		NE			NS	NS	NS				
30. Inne uprawy roślin oleistych	ha/a					NS				NS		NE	NS	NE			NE	NE		NS	NS				NS	NS
31. Len	ha/a				NS					NE	NS	NE			NS	NS	NE			NS	NS	NS			NS	
32. Konopie	ha/a	NS	NS		NS	NE	NS			NE		NE	NS	NE	NS		NE			NS	NS	NS			NS	NS
33. Inne uprawy włókniste	ha/a		NE	NE	NE	NE				NE		NE	NE		NS	NE	NE	NE		NE	NS	NE	NE	NS	NE	NS
34. Rośliny aromatyczne, o zastosowaniu medycznym i kulinarnym	ha/a									NS					NE		NE				NS	NS			NS	
35. Rośliny przemysłowe, gdzie indziej niewymienione	ha/a					NS				NS		NS	NS				NE					NS			NS	NS
Świeże warzywa, melony, truskawki:																										
14. Uprawy gruntowe lub w niskich osłonach ochronnych (niedostępnych)	ha/a																									
w tym:																										
a) otwarty grunt	ha/a														NE		NS									
b) ogrodnictwo towarowe	ha/a																						NE			
15. Pod szkłem lub inne osłony ochronne (dostępne)	ha/a																									
Kwiaty lub rośliny ozdobne (z wyłączeniem szkółek roślinnych):																										
16. Uprawy gruntowe lub w niskich osłonach ochronnych (niedostępnych)	ha/a																							NS	NS	
17. Pod szkłem lub w innych osłonach ochronnych (dostępne)	ha/a																									

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
18. Rośliny pastewne:																										
a) czasowe uprawy traw	ha/a																NE									
b) pozostałe zielonki	ha/a																									
w tym:																										
i) zielona kukurydza (kukurydza na kiszonki)	ha/a																NE							NS	NS	
iii) inne rośliny pastewne	ha/a																							NS		
19. Grunty orne pod uprawami nasiennymi i sadzonkami (z wyłączeniem zbóż, suchych roślin warzywnych, ziemniaków i roślin ziarnistych oleistych)	ha/a									NS					NE		NE									
20. Inne uprawy na gruntach ornych	ha/a				NS	NS																		NE		
21. Grunty odłogowane bez żadnych subsydiów	ha/a											NE														
22. Grunty odłogowane podlegające dopłatom, nieużytkowane gospodarczo	ha/a																									
E. **Ogródki przydomowe**	ha/a	NS		NS								NS						NS						NS	NS	NS
F. **Trwałe użytki zielone i łąki**	ha/a																NE									
1. Pastwiska i łąki, z wyjątkiem nieuprawianych terenów do wypasu	ha/a																NE									
2. Nieuprawiane tereny do wypasu	ha/a	NE				NE							NE	NE	NE		NE									
3. Trwałe użytki zielone i łąki niewykorzystywane już do celów produkcyjnych i kwalifikujące się do dopłat	ha/a																									
G. **Uprawy trwałe**																										
1. Sady i plantacje roślin jagodowych	ha/a																									
a) świeże owoce i odmiany jagód umiarkowanych stref klimatycznych ([3])	ha/a																									

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
b) owoce i odmiany roślin jagodowych subtropikalnych stref klimatycznych	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
c) orzechy	ha/a	NS	NS	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE		NE	NS	NS			NS		NE	NE	NS
2. Plantacje owoców cytrusowych	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
3. Plantacje oliwek	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
a) zwykle produkujące oliwki stołowe	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
b) zwykle produkujące oliwki do wytwarzania oliwy	ha/a	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
4. Winnice	ha/a	NS		NE		NE				NE			NE	NE				NS		NS				NE	NE	
zwykle produkujące:																										
a) wina markowe	ha/a	NS		NE		NE				NE		NE	NE	NE				NS		NS				NE	NE	NE
b) inne wina	ha/a	NS	NE	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NS	NE	NS				NE	NE	
c) winogrona stołowe	ha/a	NS		NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NS	NS	NS		NS		NE	NE	NE
d) rodzynki	ha/a	NS	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NS		NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE
5. Szkółki	ha/a																									
6. Inne uprawy trwałe	ha/a				NE	NE				NS			NS			NS	NS	NE	NE	NS		NE	NS	NE	NE	NS
7. Uprawy trwałe pod szkłem	ha/a		NS		NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS	NS		NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE
H. **Pozostałe grunty**																										
1. Nieużytkowane grunty orne (grunty orne, które nie są już uprawiane z przyczyn gospodarczych, społecznych lub innych, i które nie są wykorzystywane w systemie płodozmianu)	ha/a																									
2. Tereny leśne	ha/a																NE									
3. Pozostałe grunty (grunty pod budynkami, podwórzami, trakty, stawy, kamieniołomy, grunty nieurodzajne, skały itp.)	ha/a																									

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
I.	**Grzyby, nawadnianie, grunty niewykorzystywane już do celów produkcji, podlegające dopłatom, oraz grunty podlegające programom zachęty do odłogowania**																									
2.	Grzyby	ha/a				NS	NS									NE				NS		NS				NS	
3.	Tereny nawadniane																									
	a) ogólna powierzchnia terenów, które mogą być nawadniane	ha/a				NS	NS				NS			NS	NS	NE											
	b) nawadniane grunty uprawne	ha/a				NS	NS				NS			NS	NS	NE									NS		
8.	Grunty niewykorzystywane już do celów produkcji, podlegające płatności subsydiów oraz grunty podlegające programom zachęty do odłogowania, w podziale na:	ha/a																									
	a) grunty już niewykorzystywane do celów produkcji, podlegające dopłatom (zapisane już w pkt D/22 i F/3)	ha/a																									
	b) grunty wykorzystywane do produkcji surowców rolnych do celów niespożywczych (np. rzepak, drzewa, krzewy itp., wraz z soczewicą, ciecierzycą i wyką; zapisane już w pkt D i G)	ha/a											NE					NE									
	c) grunty przekształcone na pastwiska trwałe i łąki (zapisane już w pkt F/1 i F/2) (4)	ha/a				NS							NE					NE								NE	NE
	d) byłe grunty rolnicze przekształcone na obszary zalesione lub przygotowywane do zalesienia (zapisane już w pkt H/2) (4)	ha/a				NS												NE								NS	
	e) inne grunty (zapisane już w pkt H/1 i H/3) (4)	ha/a																		NS						NE	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
J. **Inwentarz żywy** (stan w dniu badania)																										
1. Koniowate	pogłowie																									
Bydło:																										
2. Bydło w wieku poniżej roku płci męskiej i żeńskiej	pogłowie																									
3. Byczki w wieku powyżej roku, lecz poniżej dwóch lat	pogłowie																									
4. Jałówki w wieku powyżej roku, lecz poniżej dwóch lat	pogłowie																									
5. Byczki w wieku dwóch lat i powyżej	pogłowie																									
6. Jałówki w wieku dwóch lat i powyżej	pogłowie																									
7. Krowy mleczne	pogłowie																									
8. Pozostałe krowy	pogłowie																									
Owce i kozy:																										
9. Owce (w każdym wieku)	pogłowie																									
a) owce, samice hodowlane (maciorki)	pogłowie																									
b) pozostałe owce	pogłowie																									
10. Kozy (w każdym wieku)	pogłowie			NS	NS																				NS	
a) kozy, samice hodowlane (mamki)	pogłowie			NS	NS																				NS	
b) pozostałe kozy	pogłowie			NS	NS																				NS	

▼M12

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Trzoda chlewna																										
11. Warchlaki o żywej wadze poniżej 20 kilogramów	pogłowie																									
12. Maciory o wadze 50 kilogramów i powyżej	pogłowie																									
13. Pozostała trzoda chlewna	pogłowie																									
Drób:																										
14. Brojlery	pogłowie																									
15. Kury nioski	pogłowie																									
16. Pozostały drób	pogłowie																									
w tym:																										
a) indyki	pogłowie					NS																				
b) kaczki	pogłowie					NS											NS								NS	
c) gęsi	pogłowie					NS											NS	NS			NE				NS	
d) pozostały drób, gdzie indziej niewymieniony	pogłowie				NS	NS											NS								NS	
17. Króliki, samice hodowlane	pogłowie			NS	NS					NS									NS			NS		NE	NE	NS
18. Pszczoły	Liczba uli			NS	NS					NS							NS	NS	NS					NS	NS	NS
19. Żywy inwentarz, gdzie indziej niewymieniony	tak/nie				NS	NS							NS				NS	NS				NS				

L. **Siła robocza w gospodarstwie** (w okresie 12 miesięcy poprzedzających dzień badania)

Informacje statystyczne są zbierane dla każdej osoby pracującej w gospodarstwie, należącej do niżej wymienionych kategorii siły roboczej w gospodarstwie, w sposób umożliwiający wielorakie krzyżowanie kategorii między sobą i/lub z każdą inną badaną cechą charakterystyczną.

▼M12

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK

1. Właściciele

Do tej kategorii zalicza się:

— *osoby fizyczne:*
  —*jedynych właścicieli niezależnych gospodarstw [wszystkie osoby, które odpowiedziały twierdząco na pytanie B/1 a)]*
  —*udziałowca gospodarstwa grupowego, który został określony jako właściciel*

  —*osoby prawne*

Następujące informacje należy zapisać dla każdej wyżej wymienionej osoby fizycznej:

— Płeć

— Wiek według następujących kategorii wiekowych:

od ukończenia szkoły do < 25 lat, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 i więcej,

— Praca rolna w gospodarstwie (oprócz prac domowych) zgodnie z klasyfikacją:

0 %, > 0 do < 25 %, 25 do < 50 %, 50 do < 75 %, 75 do < 100 %, 100 % (pełny etat) rocznego czasu pracy pełnoetatowego pracownika

1. a) Zarządcy

Do tej kategorii zalicza się:
— *Zarządców niezależnych gospodarstw, włącznie ze współmałżonkami i innymi członkami rodziny właściciela będącymi również zarządcami; czyli w przypadku odpowiedzi twierdzącej na pytanie w pkt B/2 a) lub B/2 b)*
— *Udziałowców gospodarstwa grupowego, którzy zostali określeni jako zarządcy*
— *Zarządców w gospodarstwach, gdzie właścicielem jest osoba prawna*
(Zarządców, którzy są jednocześnie jedynymi właścicielami lub udziałowcami określonymi jako właściciele gospodarstwa grupowego zapisuje się tylko raz, czyli jako właścicieli w kategorii L/1)

Następujące informacje należy zapisać dla każdej wyżej wymienionej osoby:

— Płeć

— Wiek według następujących kategorii wiekowych:

od ukończenia szkoły do < 25 lat, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 i więcej

▼M12

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— Praca rolna w gospodarstwie (oprócz prac domowych) zgodnie z klasyfikacją:																									
> 0 do < 25 %, 25 do < 50 %, 50 do < 75 %, 75 do < 100 %, 100 % (pełny etat) rocznego czasu pracy pełnoetatowego pracownika																									

2. Współmałżonkowie właścicieli

Do tej kategorii zalicza się współmałżonków jedynych właścicieli [odpowiedź twierdząca na pytanie B/1 a)], którzy nie zaliczają się do L/1, ani też do L/1 a) [nie są zarządcami: odpowiedź przecząca na pytanie B/2 b)]

Następujące informacje należy zapisać dla każdej wyżej wymienionej osoby:

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— Płeć																									
— Wiek według następujących kategorii wiekowych:																									
od ukończenia szkoły do < 25 lat, 25–34, 35–44, 45–54, 55–64, 65 i więcej																									
— Praca rolna w gospodarstwie (oprócz prac domowych) zgodnie z klasyfikacją:																									
0 %, > 0 do < 25 %, 25 do < 50 %, 50 do < 75 %, 75 do < 100 %, 100 % (pełny etat) rocznego czasu pracy pełnoetatowego pracownika																									

3. a) Inni członkowie rodziny jedynych właścicieli wykonujący pracę rolną w gospodarstwie: płci męskiej [z wyłączeniem osób należących do kategorii L/1, L/1 a) lub L/2]

3. b) Inni członkowie rodziny jedynych właścicieli wykonujący pracę rolną w gospodarstwie: płci żeńskiej [z wyłączeniem osób należących do kategorii L/1, L/1 a) lub L/2]

Następujące informacje na temat liczby osób w gospodarstwie w następujących klasach należy zapisać dla każdej osoby ujętej w wyżej wymienionych kategoriach:

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— Praca rolna w gospodarstwie (oprócz prac domowych) zgodnie z klasyfikacją:																									
> 0 do < 25 %, 25 do < 50 %, 50 do < 75 %, 75 do < 100 %, 100 % (pełny etat) rocznego czasu pracy pełnoetatowego pracownika																									

▼M12

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
4. a) Siła robocza spoza rodziny zatrudniona na stałe: płci męskiej (z wyłączeniem osób należących do kategorii L/1, L/1 a), L/2 lub L/3)																									
4. b) Siła robocza spoza rodziny zatrudniona na stałe: płci żeńskiej (z wyłączeniem osób należących do kategorii L/1, L/1 a), L/2 lub L/3)																									

Następujące informacje na temat liczby osób w gospodarstwie w następujących klasach należy zapisać dla każdej wyżej wymienionej kategorii:

— Praca rolna w gospodarstwie (oprócz prac domowych) zgodnie z klasyfikacją:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
> 0 do < 25 %, 25 do < 50 %, 50 do < 75 %, 75 do < 100 %, 100 % (pełny etat) rocznego czasu pracy pełnoetatowego pracownika																									
5. + 6. Pracownicy spoza rodziny niezatrudnieni na stałe: płci męskiej i żeńskiej	Liczba dni roboczych																								

7. W sytuacji, gdy właściciel jest także zarządcą czy wykonuje on inną działalność przynoszącą dochody:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— jako swe główne zatrudnienie?	tak/nie																									
— jako swe dodatkowe zatrudnienie?	tak/nie																									

8. Czy współmałżonek jedynego właściciela wykonuje inną działalność przynoszącą dochody:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— jako swe główne zatrudnienie?	tak/nie																									
— jako swe dodatkowe zatrudnienie?	tak/nie																									

9. Czy inny członek rodziny jedynego właściciela wykonujący pracę rolną w gospodarstwie wykonuje inną działalność przynoszącą dochody? W przypadku odpowiedzi twierdzącej – ile osób wykonuje działalność przynoszącą dochody:

		BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
— jako swe główne zatrudnienie?	Liczba osób																									
— jako swe dodatkowe zatrudnienie?	Liczba osób																									

▼M12

			BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
10.	Całkowita liczba dni roboczych (w pełnym wymiarze czasowym) przeznaczona na pracę rolną w okresie 12 miesięcy poprzedzających dzień badania, nieuwzględniona w pkt L/1–L/6, wykonywana w gospodarstwie przez osoby niezatrudnione bezpośrednio przez gospodarstwo (np. pracownicy kontrahentów) ([5])	Liczba dni														NE				NS	NS						

M. **Rozwój obszarów wiejskich**

1. Inna działalność gospodarstwa przynosząca dochody (inna niż rolnictwo), bezpośrednio związana z gospodarstwem

			BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
a)	turystyka, zakwaterowanie i inna działalność związana z wypoczynkiem	tak/nie											NS					NE									
b)	rzemiosło	tak/nie											NS					NE	NS								
c)	przetwarzanie produktów rolnych	tak/nie																									
d)	przetwarzanie drewna (np. piłowanie itp.)	tak/nie			NS								NE					NE	NS								
e)	akwakultura	tak/nie								NS								NE									
f)	produkcja energii odnawialnej (energia wiatru, ze spalania słomy itp.)	tak/nie								NS		NS						NE									
g)	prace kontraktowe (z wykorzystaniem wyposażenia gospodarstwa)	tak/nie																									
h)	inne	tak/nie																NE									

([1]) Podanie informacji na temat obszarów o niekorzystnych warunkach gospodarowania (A2) i obszarów górzystych (A2a) jest fakultatywne, jeżeli dla każdego gospodarstwa został przesłany kod miejscowości (A1a). Jeżeli kod miejscowości (A1a) nie jest podany dla gospodarstwa, podanie informacji na temat obszarów o niekorzystnych warunkach gospodarowania (A2) i obszarów górzystych (A2a) jest obowiązkowe.
([2]) Informacja dobrowolna.
([3]) Belgia, Niderlandy i Austria mogą włączyć artykuł G/1 c) „orzechy” do tej pozycji.
([4]) Niemcy mogą połączyć działy 8 c), 8 d) i 8 e).
([5]) Fakultatywne dla tych Państw Członkowskich, które są w stanie dostarczyć ogólny szacunek dotyczący tej cechy charakterystycznej w skali regionu.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

PROJEKT EUROFARM

Opis i zawartość

1. Projekt Eurofarm jest zbiorem banków danych z przeznaczeniem do przetwarzania badań statystycznych prowadzonych we Wspólnocie dotyczących gospodarstw rolnych, wymaganych przez politykę rolną poszczególnych krajów i całej Wspólnoty.

   Powyższy projekt zostanie przygotowany i zrealizowany przez służby statystyczne poszczególnych Państw Członkowskich i Komisji, ściśle współpracujące ze sobą i przy wsparciu ze strony Komisji.

2. Istnieją następujące banki danych Eurofarm:

▼M6

— Indywidualny bank danych (BDI), który będzie zawierał nieidentyfikowalne bezpośrednio indywidualne dane dotyczące wszystkich gospodarstw (w przypadku badań podstawowych) lub dane dotyczące wszystkich gospodarstw lub dotyczące reprezentatywnych dla gospodarstw próbek (w przypadku badań tymczasowych) wystarczające do umożliwienia przeprowadzenia analiz na poziomach geograficznych, wymienionych w art. 4 rozporządzenia.

▼B

— Bank Danych Tabelarycznych (BDT), który będzie zawierał rezultaty badań w formie tabel statystycznych. Decyzje dotyczące zawartości BDT podejmowane będą zgodnie z trybem określonym w art. 15 niniejszego rozporządzenia.

Lokalizacja banków danych

3. ►M6 Z wyjątkiem indywidualnych danych z Niemiec dotyczących badań z okresu 1988–1997 ◄ BDI dla wszystkich Państw Członkowskich są zlokalizowane w centrum przetwarzania danych Komisji. Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich jest w sposób wyłączny odpowiedzialny za dostęp i zarządzanie nimi.

4. BDT umieszczony jest w centrum przetwarzania danych Komisji.

Przekazywanie danych jednostkowych do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich

5. Dane jednostkowe dostarczane będą przy zastosowaniu jednolitego kodu określonego przez Eurostat w porozumieniu z Państwami Członkowskimi i w limitach czasowych, które będą określone zgodnie z trybem określonym w art. 15 niniejszego rozporządzenia.

▼M6

6. W drodze odstępstwa Niemcy nie przekażą indywidualnych danych, a jedynie tabelaryczne wyniki zgodnie z systemem Tabelarycznego Banku Danych (BDT) wymienionego w ust. 2. Odstępstwo to wygasa po badaniach dla okresu 1988–1997.

   Niemcy zobowiązują się do scentralizowania indywidualnych danych na przenośniku magnetycznym w jednym centrum przetwarzającym dane w ciągu 12 miesięcy od zakończenia zbierania danych w tej dziedzinie.

▼B

Komunikowanie danych tabelarycznych

7. Na podstawie danych jednostkowych dostarczonych przez Państwa Członkowskie Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich będzie opracowywał:

   — tabele przeznaczone dla BDT,

   — tabele *ad hoc*, o których mowa w pkt 15.

8.1. W sytuacji, gdy dane jednostkowe przekazane przez Państwa Członkowskie nie pozwalają Urzędowi Statystycznemu Wspólnot Europejskich na przygotowanie tabel dla BDT, tworzonych zgodnie z procedurą określoną w art. 15, dane Państwa Członkowskie będą zobowiązane dostarczyć brakujące tabele w terminie do trzech miesięcy po dacie przekazania danych jednostkowych, o których mowa w pkt 5 załącznika.

8.2. W sytuacji, gdy dane jednostkowe przekazywane przez Państwa Członkowskie nie pozwalają Urzędowi Statystycznemu Wspólnot Europejskich na

▼B

przygotowanie tabel *ad hoc*, opartych na cechach charakterystycznych wymienionych w załączniku I, Komisja we współpracy z Państwami Członkowskimi jest zobowiązana rozważyć sposób przekazania przedmiotowych tabel.

9. Wraz z danymi jednostkowymi Państwa Członkowskie zobowiązują się przekazywać tabele sprawdzające, które zostaną określone przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich w porozumieniu z Państwami Członkowskimi.

Poufność danych jednostkowych

10. Dane jednostkowe muszą być przekazywane do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich w formie anonimowych informacji, niepozwalających na bezpośrednią identyfikację gospodarstw.

11. Komisja będzie podejmowała odpowiednie środki ostrożności w swym systemie przetwarzania danych w celu zabezpieczenia poufności danych. O środkach tych Komisja jest zobowiązana powiadomić Państwa Członkowskie.

12. Dostęp do danych jednostkowych jest ograniczony do tych osób w Urzędzie Statystycznym Wspólnot Europejskich, które są odpowiedzialne za realizację tego rozporządzenia.

13. Tabele, o których mowa w pkt 14, nie mogą pozwalać na bezpośrednią lub pośrednią identyfikację gospodarstw.

Wykorzystanie danych i dystrybucja wyników

14. Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich zobowiązuje się wykorzystywać dane jednostkowe przekazywane przez Państwa Członkowskie jedynie do celów statystycznych i nie wykorzystywać ich dla celów administracyjnych.

Dane jednostkowe będą wykorzystywane w opracowywaniu:

— tabel zawartych w BDT,

— tabel *ad hoc.*

15. Tabele *ad hoc* są to tabele, które nie są przedmiotem postanowień pierwotnego programu Wspólnoty określającego zawartość BDT, lecz o których opracowanie na podstawie cech charakterystycznych uwzględnionych w załączniku 1 wnioskują instytucje Wspólnoty lub urzędy statystyczne Państw Członkowskich dla zaspokojenia swych potrzeb informacyjnych.

▼M6

16. W ramach odpowiednich uprawnień oraz zgodnie z rozporządzeniem (EUTRATOM, EWG) nr 1588/90 Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich i Państwa Członkowskie ustanowią przyspieszone procedury konsultacji w celu:

— zapewnienia poufności i wiarygodności statystycznej informacji przygotowanych na podstawie indywidualnych danych,

— informowania Państw Członkowskich o wykorzystaniu tych danych.